



**Protestantse verklaring: Brief aan Mr Philippe Markiewicz, voorzitter Centraal Israëlitisch Consistorium België, voorgelezen door de voorzitter van de Verenigde Protestantse Kerk in België, Steven H. Fuite, op donderdag 1 december 2016 in de Grote Synagoge te Brussel.**



Brussel, 1 december 2016.

Geachte Meester Philippe Markiewicz,  
Beste voorzitter van het Centraal Israëlitisch Consistorie,  
Waarde broeder,

Volgend jaar wordt wereldwijd de 16<sup>de</sup>-eeuwse Kerkhervorming herdacht, waarvan als beginpunt het jaar 1517 wordt beschouwd, het jaar waarin de Augustijner monnik Maarten Luther zijn stellingen aan de slotkapel van Wittenberg ophing.

In de hervormingsbeweging die volgde en de geschiedenis zou ingaan als *de Reformatie* speelden ook onze contreien een belangrijke rol. Zo was men in de havenstad Antwerpen vroeg op de hoogte van de nieuwe ideeën en niet toevallig waren de eerste martelaren van de Reformatie Antwerpse Augustijner monniken. De beweging van Luther was het begin van de Reformatie, ook op het grondgebied dat later België zou gaan heten.

Alle traditionele protestantse kerken, zoals de Evangelische Kirche in Deutschland, de Protestantse Kerk Nederland en ook de Verenigde Protestantse Kerk in België, zijn historisch bij Luther betrokken. De Reformatie, met zijn terugkeer naar de oorspronkelijke teksten van Tenach en Evangelie, heeft ons zoveel gegeven, ook nieuwe contacten tussen kerk en synagoge.

Wij kunnen en willen als Verenigde Protestantse Kerk in België echter het begin van de Reformatie niet gedenken, zonder niet tegelijk ook een zeer kwalijke zijde in herinnering te brengen. Wij doelen daarmee op bepaalde uitlatingen van Luther over Joden, zoals bijvoorbeeld opgetekend in zijn geschrift '*Von den Juden und ihren Lügen*'.

Evenals in het verleden willen wij juist ook nu, aan de vooravond van 2017, deze uitspraken van Luther betreffende de Joden opnieuw en nadrukkelijk afwijzen. Er heerst weliswaar wetenschappelijke discussie over de vraag of er al dan niet een causaal verband kan worden aangewezen tussen deze Lutherse uitlatingen en latere vormen van antisemitisme in protestantse middens, wij wensen ons klaar en helder te distantiëren van Luthers uitspraken en willen dat naar U toe en naar onze eigen mensen duidelijk onder woorden brengen.

U en ik komen elkaar met grote regelmaat tegen, m.n. in allerlei overlegorganen waarin wij, beiden als voorzitter van een minoritaire eredienst, ons in een open geest met hart en ziel inzetten voor de strijd tegen discriminatie, racisme, antisemitisme en vreemdelingenhaat.

Ook op lokaal vlak nemen protestantse kerken samen met hun Joodse burens gezamenlijk hun verantwoordelijkheid op.

Samen met onze Joodse zusters en broeders wil de Verenigde Protestantse Kerk in België rekening houden met de eigenheid van een ieder en, voortbouwend op een steeds beter verstaan van de Bijbelteksten, zich elke dag opnieuw inzetten voor het visioen van de profeten, een meer leefbare wereld waar ieder zijn plaats heeft.

Graag en uit naam van de Verenigde Protestantse Kerk in België,  
zend ik U een broederlijke groet,

ds. Steven H. Fuite,  
Synodevoorzitter.



**Déclaration protestante: Lettre à M. Philippe Markiewicz, président Consistoire Central Israélite de Belgique,  
lu par le président de l'Église Protestante Unie de Belgique, Steven H. Fuite,  
le jeudi 1er Décembre, 2016 au Grande synagogue de Bruxelles.**



Bruxelles, 1<sup>er</sup> décembre 2016.

Cher Maître Philippe Markiewicz,  
Cher président du Consistoire Central Israélite,  
Cher frère,

L'année prochaine, nous commémorerons dans le monde entier la Réforme du XVI<sup>e</sup> siècle dont le point de départ se situe en 1517, l'année où le moine augustin Martin Luther a affiché ses thèses sur la porte de l'église de Wittenberg.

Nos contrées ont également joué un rôle important dans le réformisme qui a suivi et qui est entré dans l'histoire sous le nom de *la Réforme*. En effet, les nouvelles idées se sont rapidement propagées dans la ville portuaire d'Anvers. Ce n'est pas un hasard si les premiers martyrs de la Réforme étaient des moines augustins anversois. Le mouvement de Luther amorça également le début de la Réforme sur le territoire qu'on appellera plus tard la Belgique.

Toutes les Églises protestantes traditionnelles, telles l'Église Évangélique en Allemagne, l'Église Protestante des Pays-Bas et l'Église Protestante Unie de Belgique, sont historiquement liées à Luther. Le retour de la Réforme aux textes originaux du Tanakh et de l'Évangile nous a beaucoup apporté, notamment de nouveaux contacts entre les églises et les synagogues.

Cependant, en tant qu'Église Protestante Unie de Belgique, nous ne pouvons et ne voulons pas commémorer le début de la Réforme sans nous souvenir d'une très regrettable partie de son histoire. Nous faisons allusion à certaines déclarations de Luther sur les Juifs, consignées notamment dans son pamphlet *Von den Juden und ihren Lügen* (« Les Juifs et leurs mensonges »).

Comme par le passé, aujourd'hui, à la veille de 2017, nous voulons à nouveau rejeter formellement les propos de Luther concernant les Juifs. Bien que le débat scientifique se penche sur le lien de causalité possible entre les déclarations de Luther et les formes ultérieures d'antisémitisme dans les milieux protestants, nous souhaitons nous distancier clairement des paroles de Luther et nous voulons vous l'exprimer distinctement ainsi qu'à nos semblables.

Nous nous rencontrons très régulièrement, vous et moi, notamment dans toutes sortes de concertations où nous sommes tous les deux présidents d'un culte minoritaire. L'esprit ouvert, nous nous y engageons corps et âme à lutter contre la discrimination, le racisme, l'antisémitisme et la xénophobie.

En outre, les églises protestantes locales prennent entièrement leurs responsabilités avec leurs voisins juifs. Tout en tenant compte du caractère propre de chacun et en continuant à développer une meilleure compréhension des textes bibliques, nous, l'Église Protestante Unie de Belgique, nous consacrons chaque jour, ensemble avec nos frères et sœurs juifs, à la vision des prophètes et à un monde plus vivable où chacun a sa place.

De la part de l'Église Protestante Unie de Belgique,  
Veuillez recevoir nos salutations fraternelles,

Pasteur Steven H. Fuite,  
Président du synode.